

מפרש רבינו תם¹ על שם איטליא של יון² –

ואין לתמוה על הקו"ף³ כדאשכחנא (בעזרא ד⁴) שושנכיא על שם שושן:

איטלקי refers to ⁵איטליא של יו"ר and adding a קו"ף is not uncommon.

Why indeed was a קו"ף added instead of a יו"ד?!

⁵ It seems from some commentaries that originally (a certain section of) Italy was under Greek control or influence, therefore it is called יון של איטליא – The Grecian Italy. (Others say this refers to the area of Calabria, Italy; from were many prefer to obtain their אתרוגים for on the כז,לט) משמני פסוק [בראשית [תולדות] כז,לט) מזמני (רש"י cited there in דרשה) הארץ יהיה מושבך (זו איטליא של יון.)